



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1177  
Sitzung vom 20/11/2018  
Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

Änderungen zu den Anwendungsrichtlinien  
im Bereich Innovationsförderung, die mit  
Beschluss der Landesregierung Nr. 397  
vom 8. Mai 2018 erlassen wurden

### Oggetto:

Modifiche ai criteri di attuazione in materia  
di promozione dell'innovazione, approvati  
con deliberazione della Giunta provinciale  
n. 397 dell'8 maggio 2018

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

34

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Es wird folgendes vorausgeschickt:

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 397 vom 8. Mai 2018 wurden die Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, genehmigt, welches die Förderung der Forschung und Innovation regelt.

Die Abteilung für Innovation, Forschung und Universität erachtet es für zweckmäßig, die folgenden Änderungen im Text der oben genannten Anwendungsrichtlinien vorzunehmen:

Artikel 3, „*Begünstigte*“, soll geändert werden, um unter Absatz 1 Buchstabe d) als Begünstigte der Beihilfen auch Unternehmen laut den Buchstaben a) und b) desselben Absatzes einzufügen, die in Form einer losen Kooperation gegründet wurden. Diese Ergänzung wird auch in Artikel 15, „*Kooperationsprojekte für Forschung und Entwicklung*“, Absätze 3, 4 und 6 vorgenommen.

Artikel 8, „*Vorphase von Forschungs- und Entwicklungsprojekten*“, soll in dem Sinne geändert werden, dass unter Absatz 5 für KMU und für Großunternehmen unterschiedliche Beihilfeintensitäten angegeben werden. Diese Ergänzung wird auch im Anhang A „*Beihilfeintensität*“ vorgenommen.

Artikel 12, „*Managementsysteme*“, muss geändert werden, um den deutschen Text von Absatz 4 richtigzustellen.

In Artikel 13, „*Innovationsberatungsdienste und innovationsunterstützende Dienstleistungen*“, soll unter Absatz 8 der Hinweis eingefügt werden, dass der Gesamtbetrag der Beihilfe innerhalb von drei Jahren nicht mehr als 200.000,00 Euro pro Unternehmen betragen darf.

In Artikel 14, „*Einstellung oder Abordnung von hochqualifiziertem Personal*“, sollen unter Absatz 10 die Großunternehmen herausgenommen werden. Diese Änderung wird auch im Anhang A, „*Beihilfeintensität*“, vorgenommen.

In Artikel 26 „*Rechnungslegung und Auszahlung der Beihilfen*“ soll der Absatz 7 die Auszahlungsmodalität detaillierter regeln.

Si premette quanto segue:

con deliberazione della Giunta provinciale n. 397 dell'8 maggio 2018 sono stati approvati i criteri di attuazione della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, che disciplina la promozione della ricerca e dell'innovazione;

la Ripartizione Innovazione, Ricerca e Università ritiene opportuno apportare le seguenti modifiche al testo dei suindicati criteri di attuazione:

la modifica dell'articolo 3 „*Beneficiari*“ si rende necessaria per inserire alla lettera d) del comma 1, quali beneficiarie degli aiuti, anche le imprese di cui alle lettere a) e b), costituite in forma di semplice cooperazione. Tale integrazione viene apportata anche nei commi 3, 4 e 6 dell'articolo 15 „*Progetti di cooperazione per ricerca e sviluppo*“;

la modifica dell'articolo 8 „*Fase preliminare di progetti di ricerca e sviluppo*“ è opportuna per indicare al comma 5 le differenti intensità di aiuto previste per le PMI e le grandi imprese. Tale integrazione viene apportata anche nell'allegato A „*Intensità di aiuto*“;

la modifica dell'articolo 12 „*Sistemi di management*“ è indispensabile per correggere il testo tedesco del comma 4;

la modifica dell'articolo 13 „*Servizi di consulenza in materia di innovazione e servizi di supporto all'innovazione*“ è necessaria per inserire al comma 8 il riferimento all'importo totale degli aiuti, che non può superare l'ammontare di 200.000,00 euro per beneficiario per un periodo di tre anni;

la modifica dell'articolo 14 „*Assunzione o messa a disposizione di personale altamente qualificato*“ si rende necessaria per cancellare al comma 10 il riferimento alle grandi imprese. Tale modifica viene apportata anche nell'allegato A „*Intensità di aiuto*“;

la modifica dell'articolo 26 „*Rendicontazione e liquidazione degli aiuti*“ si rende necessaria per specificare ulteriormente al comma 7 le modalità di liquidazione;

Die Artikel 31 und 32 sollen in einen einzigen Artikel 31 *„Wirksamkeit“* zusammengefasst werden, indem der ursprüngliche Text von Artikel 32 dem Artikel 31 als Absatz 4 angefügt wird.

Die Anwaltschaft des Landes hat den beiliegenden Änderungsvorschlag in rechtlicher, sprachlicher und legislativer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Gutachten Prot. Nr. 707398 vom 7. November 2018).

Dies vorausgeschickt,

## BESCHLIESST

### DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

die folgenden Änderungen zu den „Anwendungsrichtlinien im Bereich Innovationsförderung“, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 397 vom 8. Mai 2018 erlassen wurden, zu genehmigen:

1) Folgende Zeile des Inhaltsverzeichnisses wird gelöscht:

*„Art. 32 Inkrafttreten“*

2) Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe d) erhält folgende Fassung:

*„d) Unternehmen laut den Buchstaben a) und b), gegründet in Form einer Bietergemeinschaft (nachfolgend BG genannt) oder einer zeitweiligen Zweckgemeinschaft (nachfolgend ZZG genannt) oder in Form eines Netzwerkvertrages oder einer losen Kooperation,“*

3) Artikel 8 Absatz 5 erhält folgende Fassung:

*„5. Die vorgesehene Beihilfeintensität kann bei KMU bis zu 50 Prozent und bei Großunternehmen bis zu 40 Prozent der zulässigen Ausgaben betragen.“*

4) Der deutsche Text von Artikel 12 Absatz 4 erhält folgende Fassung:

*„4. Die im Rahmen des Vorhabens anfallenden internen Personalkosten können maximal im Ausmaß der Drittkosten zugelassen werden, wie diese im Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe b) definiert sind.“*

5) Artikel 13 Absatz 8 erhält folgende Fassung:

infine, si ritiene opportuno unire in un unico articolo gli articoli 31 e 32, per cui il testo dell'articolo 32 viene aggiunto nel nuovo comma 4 dell'articolo 31 e l'articolo 32 viene stralciato.

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo delle proposte di modifica sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto anche lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedasi parere prot. 707398 del 7 novembre 2018).

Tutto ciò premesso,

## LA GIUNTA PROVINCIALE

### DELIBERA

a voti unanimi legalmente espressi

di approvare le seguenti modifiche ai criteri di attuazione in materia di promozione dell'innovazione, approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 397 dell'8 maggio 2018:

1) la seguente riga è cancellata dall'indice:

*„Art. 32 Entrata in vigore“*

2) la lettera d) del comma 1 dell'articolo 3 è così sostituita:

*„d) imprese di cui alle lettere a) e b), costituite in forma di associazione temporanea di imprese (di seguito ATI), o di associazione temporanea di scopo (di seguito ATS), o aggregate in forma di contratto di rete o di semplice cooperazione;“*

3) il comma 5 dell'articolo 8 è così sostituito:

*„5. L'intensità di aiuto prevista per le PMI può ammontare fino al 50 per cento delle spese ammissibili, mentre quella per le grandi imprese fino al 40 per cento.“*

4) il testo tedesco del comma 4 dell'articolo 12 è così sostituito:

*„4. Die im Rahmen des Vorhabens anfallenden internen Personalkosten können maximal im Ausmaß der Drittkosten zugelassen werden, wie diese im Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe b) definiert sind.“*

5) il comma 8 dell'articolo 13 è così sostituito:

„8. Die pro Projekt zur Beihilfe zugelassenen Kosten dürfen den Höchstbetrag von 65.000,00 Euro nicht überschreiten und der Gesamtbetrag der Beihilfe darf innerhalb von drei Jahren nicht mehr als 200.000,00 Euro pro Unternehmen betragen.“

6) Artikel 14 Absatz 10 erhält folgende Fassung:

„10. Die vorgesehene Beihilfeintensität für die Abordnung von hochqualifiziertem Personal kann bei KMU bis zu 50 Prozent der zulässigen Personalkosten betragen, die an das begünstigte Unternehmen verrechnet werden.“

7) Artikel 15 Absätze 3, 4 und 6 erhalten folgende Fassung:

„3. Die Gründung in Form einer BG oder einer ZZG oder eines Netzwerkvertrages oder einer losen Kooperation muss mit der zeitgleichen Erteilung eines gemeinsamen Sonderauftrags mit Vertretungsmacht laut Artikel 1704 des ZGB seitens der Partnerunternehmen an das federführende Unternehmen für alle Beziehungen gegenüber der öffentlichen Verwaltung erfolgen.“

„4. Bei BG oder ZZG oder Netzwerkverträgen oder losen Kooperationen muss der Gründungsakt mindestens folgende Angaben enthalten:

a) die Angabe der teilnehmenden Unternehmen, mit genauer Angabe des federführenden Unternehmens und des Partnerunternehmens oder der Partnerunternehmen,

b) die Aufteilung der Tätigkeiten der Partner, welche diese im Rahmen des Projekts durchführen werden,

c) die Aufteilung der von den einzelnen am Projekt teilnehmenden Partnern zu tragenden Kosten,

d) die Klärung der Aspekte betreffend die Eigentumsrechte sowie die Rechte für die Nutzung und die Verbreitung der Ergebnisse.“

„6. Bei BG oder ZZG oder Netzwerkverträgen oder losen Kooperationen wird die Beihilfe zu Gunsten des federführenden Unternehmens zweckgebunden und ausgezahlt. Das federführende Unternehmen verteilt die vom zuständigen Amt ausgezahlte Beihilfe aufgrund der pro Partnerunternehmen anerkannten Kosten.“

8) Artikel 26 Absatz 7 erhält folgende Fassung:

„7. Für die Auszahlung der Beihilfen kann pro Antrag höchstens eine Rechnungslegung pro Kalenderjahr vorgelegt werden; außerdem kann eine eventuelle Rechnungslegung betreffend das vorherige Kalenderjahr vorgelegt werden.“

„8. I costi ammissibili per progetto non possono superare l'importo massimo di 65.000,00 euro e l'importo totale degli aiuti non può superare l'ammontare di 200.000,00 euro per beneficiario per un periodo di tre anni.“

6) il comma 10 dell'articolo 14 è così sostituito:

„10. L'intensità di aiuto per la messa a disposizione di personale altamente qualificato prevista per le PMI può ammontare fino al 50 per cento delle spese di personale ammissibili fatturate all'impresa beneficiaria.“

7) i commi 3, 4 e 6 dell'articolo 15 sono così sostituiti:

„3. La costituzione in forma di ATI o di ATS o di contratto di rete o di semplice cooperazione deve avvenire con il contestuale conferimento all'impresa capofila, da parte delle imprese aderenti, di un mandato collettivo speciale con rappresentanza ai sensi dell'articolo 1704 del codice civile per tutti i rapporti con l'Amministrazione provinciale.“

„4. In caso di ATI o di ATS o di contratti di rete o di semplici cooperazioni, l'atto costitutivo deve contenere almeno le seguenti indicazioni:

a) l'indicazione delle imprese aderenti, con l'identificazione dell'impresa capofila e dell'impresa partner o delle imprese partner;

b) la ripartizione delle attività che ciascuna impresa aderente ha il compito di svolgere nell'ambito del progetto;

c) la suddivisione dei costi a carico di ciascuna impresa aderente al progetto;

d) la definizione degli aspetti riguardanti la proprietà, l'utilizzo e la diffusione dei risultati del progetto.“

„6. Nel caso di ATI o di ATS o di contratti di rete o di semplici cooperazioni, l'aiuto è impegnato e liquidato a favore dell'impresa capofila. L'impresa capofila distribuisce l'aiuto liquidato dall'ufficio competente alle imprese aderenti in base ai costi ammessi per aderente.“

8) il comma 7 dell'articolo 26 è così sostituito:

„7. Ai fini della liquidazione degli aiuti, per ogni domanda può essere presentata al massimo una rendicontazione per ogni anno solare; inoltre può essere presentata un'eventuale rendicontazione relativa all'anno solare precedente.“

9) Dem Artikel 31 wird folgender Absatz 4 angefügt:

*„4. Diese Richtlinien sind ab dem Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt rechtswirksam.“*

10) Artikel 32 ist aufgehoben

11) In Anhang A, „*Beihilfeintensität*“, erhalten die Einträge zu den Vorhaben „Vorphase von Forschungs- und Entwicklungsprojekten“ und „Hochqualifiziertes Personal“ folgende Fassung:

<i>Vorphase von Forschungs- und Entwicklungsprojekten („De-minimis“)</i> <i>Fase preliminare di progetti di ricerca e sviluppo (“de minimis”)</i>	50%	50%	40%
<i>Hochqualifiziertes Personal („De-minimis“ im Falle von Einstellung)</i> <i>Personale altamente qualificato (“de minimis” nel caso di assunzione)</i>	50%	50%	50% <i>(nur Einstellung)</i> <i>(solo assunzione)</i>

Der vorliegende Beschluss wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

VZ/FS

9) all'articolo 31 è aggiunto il seguente comma 4:

*“4. I presenti criteri trovano applicazione il giorno successivo alla loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.”*

10) l'articolo 32 è stralciato

11) l'allegato A *“Intensità di aiuto”*, alle voci riguardanti le iniziative *“Fase preliminare di progetti di ricerca e sviluppo”* e *“Personale altamente qualificato”*, è così modificato:

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

16/11/2018 09:08:27  
SCHOEPF FRANZ

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

16/11/2018 10:47:07  
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/11/2018

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/11/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/11/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma